



MALTA

**Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)
Maġistrat
Dr. Gabriella Vella B.A., LL.D.**

Rikors Nru. 188/11VG

**Viaggio Facile S.r.l. registrata ma' Camera di Commercio Industria
Artigianato di Caltanissetta, Italja, u rappreżentata f'Malta minn Marzia
Bruno u b'Digriet tal-21 ta' Marzu 2013 assumta l-atti Gaetano Minardi
minflok Marzia Bruno**

Vs

Simon Estates Limited

Illum 30 ta' Novembru 2020

Il-Qorti,

Rat ir-Rikors ippreżentat fl-10 ta' Ġunju 2011 mis-soċjetà Viaggio Facile S.r.l., soċjetà reġistratata ma' Camera di Commercio Industria Artigianato Agricolutra di Caltanissetta, Italia, u rappreżentata f'Malta minn Marzia Bruna, in segwitu sotitwita minn Gaetano Minardi, permezz ta' liema titlob li s-soċjetà Simon Estates Limited tiġi kkundannata tħallasha s-somma ta' għaxart elef ħames mija u sittin Euro (€10,560), rappreżentanti somma flus minnha avanzata lill-imsemmija Simon Estates Limited in linea ta' self *brevi manu* permezz ta' cheque datat 7 ta' Marzu 2007, kopja ta' liema tinsab annessa mar-Rikors promotur bħala Dok. "A", bl-imġħax legali mid-data ta' l-imsemmi self sad-data ta' l-effettiv pagament u bl-ispejjeż, inklużi dawk ta' l-ittra ufficjali ai termini ta' l-Artikolu 166A tal-Kap.12 tal-Liġijiet ta' Malta fl-ismijiet "Viaggio Facile S.r.l. v. Simon Estates Limited" datata 29 ta' Novembru 2010, kontra s-soċjetà Simon Estates Limited;

Rat id-dokument markat Dok. "A" anness mar-Rikors promotur a fol. 2 u 3 tal-proċess;

Rat ir-Risposta tas-soċjetà konvenuta permezz ta' liema teċċepixxi li: (i) it-talba attriċi hija infondata fil-fatt u fid-dritt billi hija ma sselfet ebda flus mingħand is-soċjetà attriċi; u (ii) konsegwentement u f'kull każ, hija ma għandha tagħti xejn lis-soċjetà attriċi;

Rat l-affidavit ta' Gaetano Minardi u d-dokumenti annessi miegħu esebiti mis-soċjetà attriċi permezz ta' Nota ppreżentata fl-24 ta' April 2012 a fol. 17 sa' 108 tal-proċess, rat l-affidavit ta' Fabio Maria Abate esebiti mis-soċjetà attriċi permezz ta' Nota ppreżentata fl-10 ta' Diċembru 2012 a fol. 113 sa' 122 tal-proċess, semgħet ix-xhieda tan-Nutar Robert Muscat¹ u ta' Romwald Attard², rappreżentant tal-Bank of Valletta p.l.c., mogħtija waqt is-seduta tal-15 ta' April 2013 u rat id-dokumenti minnhom rispettivament esebiti markati Dok. "RA1" u Dok. "RA2" a fol. 141 u 142 tal-proċess³ u Dok. "RM1" sa' Dok. "RM5" a fol. 143 sa' 169 tal-proċess, rat id-dokumenti esebiti mis-soċjetà attriċi permezz ta' Nota ippreżentata fl-24 ta' Ġunju 2013 a fol. 179 sa' 183 tal-proċess, semgħet ix-xhieda ta' Simon Debono mogħtija waqt is-seduti tas-6 ta' Ottubru 2014⁴ u tal-25 ta' Mejju 2015⁵, semgħet ix-xhieda ta' Fabio Abate mogħtija waqt is-seduta tas-17 ta' Novembru 2014⁶ u ta' Gaetano Minardi mogħtija waqt is-seduta tat-23 ta' Frar 2015⁷, rat id-dokumenti, fosthom dikjarazzjoni ġuramentata tal-Perit Philip Azzopardi, esebiti mis-soċjetà konvenuta permezz ta' Nota ppreżentata fil-25 ta' Mejju 2015 a fol. 215 sa' 218 tal-proċess;

Rat in-Nota ta' Sottomissjonijiet tas-soċjetà attriċi a fol. 225 sa' 232 tal-proċess u n-Nota Responsiva tas-soċjetà konvenuta a fol. 236 sa' 244 tal-proċess;

Semgħet it-trattazzjoni orali finali;

Rat l-atti kollha tal-kawża;

Ikkunsidrat:

Bil-proċeduri odjerni s-soċjetà attriċi titlob li s-soċjetà konvenuta tiġi kkundannata tħallasha s-somma ta' €10,560 rappreżentanti slef *brevi manu* magħmul lilha permezz ta' cheque datat 7 ta' Marzu 2007, Dok. "A" a fol. 2 tal-proċess. Is-soċjetà konvenuta topponi għat-talba attriċi u titlob li l-istess tiġi miċhuda stante li hija qatt ma sselfet ebda flus mingħandha u b'hekk ma għandha tagħtiha xejn.

Mill-provi prodotti mis-soċjetà attriċi jirriżulta li l-imsemmija soċjetà u soċjetà oħra bl-isem Maxxcom Malta Limited, li entrambe għandhom jew ta' l-inqas fiż-żmien pertinenti kellhom bħala Direttur tagħhom lil Gaetano Minardi, kienu akkwistaw tlett proprjetajiet immobbli hawn Malta tramite l-intervent ta' jew direttament mingħand soċjetajiet ta' Simon Debono. In effetti bejn Diċembru ta' l-2006 u Ġunju ta' l-2007 l-imsemmija żewġ soċjetajiet akkwistaw is-segwenti proprjetajiet immobbli:

- Appartament numru 2, f'Nru.26/27, Tower Street, Msida, li ġie akkwistat mis-soċjetà attriċi, rappreżentata minn Fabio Abate, mingħand is-soċjetà konvenuta in forza ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dr. Robert John Muscat datat 27 ta' Ġunju 2007⁸

¹ Fol. 170 sa' 172 tal-proċess.

² Fol. 173 u 174 tal-proċess.

³ Dawn huma dokumenti esebiti minn Romwald Attard.

⁴ Fol. 189 sa' 195 tal-proċess.

⁵ Fol. 219 u 220 tal-proċess.

⁶ Fol. 197 sa' 206 tal-proċess.

⁷ Fol. 208 sa' 212 tal-proċess.

⁸ Dok. "RM4" a fol. 162 sa' 168 tal-proċess.

verso l-prezz ta' Lm38,000, illum ekwivalenti għal €88,516.19, li Lm3,800 minnhom, illum ekwivalenti għal €8,851.61, thallsu fuq il-konvenju datat 17 ta' Diċembru 2006 u l-bilanċ ta' Lm34,200, illum ekwivalenti għal €79,664.57, thallas fuq l-att ta' trasferiment finali.

Dejjem fir-rigward ta' l-dan l-appartament, is-soċjetà attriċi kienet dahlet f'appalt ma' Simon Debono għall-esekuzzjoni tax-xogħlijiet elenkati fl-iskrittura privata datata 17 ta' Diċembru 2006⁹, liema appalt kien għall-valur ta' Lm6,000, illum ekwivalenti għal €13,976.24, eskluża l-VAT, li minnhom Lm600, illum ekwivalenti għal €1,397.62, flimkien mal-VAT thallsu mal-firma ta' l-iskrittura privata, is-somma ta' Lm1,400, illum ekwivalenti għal €3,261.23, kellha tithallas mal-firma ta' l-att ta' trasferimenti finali, u l-bilanċ finali ta' Lm4,000, illum ekwivalenti għal €9,317.49, kellu jithallas fi żmien hmistax mill-ħruġ ta' *certificate of compliance*.

- Il-ħanut bin-Nru.25, già bla numru ufficjali u mhux ufficjalment numerat 3, f'Rużar Briffa Street, Mosta, li gie akkwistat mis-soċjetà Maxxcom Malta Limited, ukoll rappreżentata minn Fabio Abate, mingħand is-soċjetà DLD (Security and Electronics Products Distributors) Limited in forza ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottor Robert John Muscat datat 6 ta' Marzu 2007¹⁰, liema biegh sehh tramite s-servizzi tas-soċjetà konvenuta bhala Estate Agent. Dan it-trasferiment sar verso s-somma ta' Lm38,000, illum ekwivalenti għal €88,516.19, li Lm3,800 minnhom, illum ekwivalenti għal €8,851.61, thallsu precedentement bhala depożitu, u l-bilanċ ta' Lm34,200, illum ekwivalenti għal €79,664.57, thallas fuq l-att ta' trasferiment finali.

Apparte l-immobbli s-soċjetà Maxxcom Malta Limited akkwistat ukoll ċerta mobbli li kien hemm fil-ħanut verso l-prezz ta' Lm4,500, illum ekwivalenti għal €10,482.18, li minnhom Lm450, illum ekwivalenti għal €1,048.22, kienu già thallsu precedentement bhala depożitu, u l-bilanċ ta' Lm4,050, illum ekwivalenti għal €9,433.96, thallas mat-trasferiment finali.

- Il-mezzanin, bil-bejt u l-arja tiegħu, f'Nru.39, già Nru.32, Viani Street, Sliema, gie akkwistat mis-soċjetà Maxxcom Malta Limited, rappreżentata minn Fabio Abate, mingħand Carmelo sive Lino Borg u oħrajn in forza ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottor Robert John Muscat datat 8 ta' Mejju 2007¹¹, verso l-prezz ta' Lm50,000, illum ekwivalenti għal €116,468.67. Is-soċjetà Maxxcom Malta Limited dahlet f'dan il-kuntratt billi akkwistat mingħand Sam Estates Limited, rappreżentata minn Simon Debono, id-drittijiet tagħha fuq il-konvenju pertinenti għall-akkwist ta' dan il-fond verso l-prezz ta' Lm38,500, illum ekwivalenti għal €89,680.88. L-imsemmija soċjetà irrifondiet lil Sam Estates Limited is-somma ta' €385, illum ekwivalenti għal €896.81, rappreżentanti l-ħlas proviżorju tal-boll u s-somma ta' Lm7,000, illum ekwivalenti għal €16,305.61, rappreżentanti spejjeż inkorsi minnha għall-applikazzjoni mal-MEPA għal permess għall-iżvilupp ta' sulari addizzjonali.

⁹ Dok. "GM2" a fol. 28 tal-proċess.

¹⁰ Dok. "RM2" a fol. 156 sa' 161 tal-proċess.

¹¹ Dok. "GM8" a fol. 48 sa' 57 tal-proċess.

In forza ta' skrittura privata datata 8 ta' Mejju 2007¹², is-soċjetà Maxxcom Malta Limited inkarigat lis-soċjetà konvenuta *for the demolition of the first floor mezzanine at number thirty nine (39) Viani Street, Sliema, and this within two (2) months from receipt of commencement notice by MEPA after the approval of PA5611/06. The price for the demolition, carting away and disposal of the resultant debris shall be four thousand Maltese Liri (Lm4,000)*¹³ inclusive of VAT, which is to be paid within one (1) week of demolition.

A bazi ta' u in segwitu għar-relazzjonijiet ġuridiċi u kontrattwali riżultanti minn dawn it-trasferimenti, Gaetano Minardi ddikjara li *given the various negotiations we had with Simon Estates Limited as aforesaid, we had become quite acquainted, and indeed, were on friendly terms with Simon Debono. In March 2007, when we were making arrangements for the purchase of the property in Mosta, Simon Debono asked Fabio Abate for a loan saying that he was short on cash. Debono told Abate that he needed this money as Simon Estates Limited needed to pay Capital Gains Tax. Since we were doing business together we accepted to help the company out. Therefore on the 7th March 2007, Viaggio Facile S.r.l. issued a cheque for ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,560.00) in favour of Simon Estates Limited. This payment was effected by way of loan upon the verbal agreement that Simon Estates Limited would refund Viaggio Facile s.r.l. with the same amount as soon as it had liquid cash. In spite of this agreement, Viaggio Facile s.r.l. was never refunded this amount. On the contrary, when we approached Simon Estates Limited and requested the repayment, they replied that the amount of ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,560.00) was due to them in connection with the sale of the properties indicated above. This is absolutely not true - because as results from the documentation I have attached to this Affidavit, all the amounts due to Simon Estates Limited by Viaggio Facile s.r.l. and Maxxcom Malta Limited have been paid. Therefore it is quite clear that the amount of ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,560.00) was not a debt due by us to Simon Estates Limited but an amount which was loaned to the same company by Viaggio Facile s.r.l. on the basis of a gentlemen's agreement. On a final note, I would like to point out that Viaggio Facile s.r.l. and Maxxcom Malta Limited are independent and autonomous of each other, and have totally separate accounting systems. Therefore Viaggio Facile s.r.l. does not effect any payments on behalf of Maxxcom Malta Limited*¹⁴.

Ic-cheque li jagħmel referenza għalih Gaetano Minardi ġie anness mar-Rikors promotur a fol. 2 tal-proċess u huwa cheque maħruġ mill-Banco Di Sicilia fis-7 ta' Marzu 2007 għall-import ta' €10,560. Dan ic-cheque ġie inkassat fit-8 ta' Marzu 2007¹⁵.

Fabio Abate, li wkoll jirreferi għall-akkwisti tal-proprjetajiet iktar 'l fuq indikati, xehed illi *at the same time that we were negotiating the purchase of the property in Mosta, Simon Debono had confessed to me that his company Simon Estates Limited was encountering cash liquidity problems. He told me that his company needed an amount of ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,560.00) to pay Capital*

¹² Dok. "GM10" a fol. 59 tal-proċess.

¹³ Illum ekwivalenti għal €9,317.49.

¹⁴ Affidavit ta' Gaetano Minardi - traduzzjoni bil-lingwa Ingliża a fol. 65 sa' 71.

¹⁵ Dokumenti esebiti mis-soċjetà attriċi permezz ta' Nota ppreżentata fl-24 ta' Ġunju 2013 a fol. 179 sa' 183 tal-proċess.

Gains Tax, and he asked me whether we would be able to help out. Given the friendly relationship which had by that time developed between us, I referred the matter to Gaetano Minardi, and the latter agreed to help Simon Estates Limited by lending them the amount of ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,650.00). Given the good relationship that existed between Minardi and Debono at the time, the agreement was not formalised in writing. However, there was a clear understanding and verbal agreement that Simon Estates Limited would refund the amount lent to it by Viaggio Facile S.r.l. immediately as soon as it overcame its liquidity problems. I signed the cheque issued by Viaggio Facile S.r.l. on the 7th March 2007 for the loan ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,560.00) to Simon Estates Limited. In August 2007, I stopped working for Viaggio Facile S.r.l. and Maxxcom Malta Limited and therefore that was the last I heard about this matter until, quite recently, Gaetano Minardi told me that Viaggio Facile S.r.l. had filed court proceedings against Simon Estates Limited for the refund of the amount of ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,560.00) loaned in 2007. Minardi also told me that Simon Estates Limited is now claiming that this amount was due to it in connection with the sale of the properties in Msida, Mosta and Sliema. As I have already explained, Viaggio Facile S.r.l. and Maxxcom Malta Limited paid all the amounts due to Simon Estates Limited and Simon Debono in connection with the purchase of these three properties, and I can confirm that the amount of ten thousand five hundred and sixty Euro (€10,560) was never due to Simon Estates Limited and/or Simon Debono, but was loaned to Simon Estates Limited by Viaggio Facile S.r.l.¹⁶

Simon Debono, Direttur tas-soċjetà konvenuta, kategorikament jiċhad li hu jew is-soċjetà tiegħu Simon Estates Limited kienu ssellfu flus mingħand is-soċjetà attriċi. Wara li spjega l-varji relazzjonijiet ġuridiċi u negozjali bejnu u s-soċjetajiet tiegħu u s-soċjetà attriċi u s-soċjetà Maxxcom Malta Limited, Simon Debono ddikjara li¹⁷: *il-commission tad-DLD Security tal-Mosta tħallasna mis-sid u m'għandhom x'jaqsmu dawn, l-assignment u l-appalt fuq ta' Viani Street Sliema tħallasna mhux kollha imma mbagħad ċedejtulhom u ta' l-Imsida ta' Fl2, Drewmick Apartments, Tower Road, ta' l-appalt ma tħallasna xejn. Mistoqsi għalfejn is-soċjetà attriċi ma hallsitx għal dan l-appalt, Simon Debono wieġeb at one time dak li kien jirrappreżentahom ħareġ mix-xena Fabio Abate u daħal wieħed Gaetano Boetta. Aħna meta jkollna lift l-ewwel nispiċċaw il-blokka kollha u meta jispiċċaw il-ħaddiema ndaħħlu l-lift għax inkella tigrilu l-ħsara u tista' tarmieh u aħna konna għedna lil kulhadd biex jispiċċaw ix-xogħlijiet u ninstallaw il-lift għax kien hemm wieħed fil-blokka dam naqra. ... Dan Boetta qalilna on the 26th August 2008 that there are no problems for the release of amount for Imsida u li jixtiequ li ninstallaw il-lift u jittestjawh. Għall-mistoqsija għaliex qed jgħidu release? Simon Debono wieġeb għax il-flus kienu għan in-Nutar ... Robert Muscat. Għall-mistoqsija ulterjuri jigiġifieri huma kienu iddepożitaw il-flus għand in-Nutar Muscat? huwa wieġeb għax għedtilhom li mhux ħa nibda x-xogħlijiet qabel ma nara l-flus u l-flus tawhomlu quddiem. Għall-mistoqsija u dawn il-flus qatt ġew għandek? Huwa wieġeb le, qatt ma ġew għandi le. Mistoqsi jekk hemmx proċeduri pendent i-Qorti fir-rigward ta' dawn il-flus, Simon Debono wieġeb fl-affermattiv. Mistoqsi jekk huwa qattx issellef flus mingħand is-soċjetà attriċi huwa wieġeb xejn qatt, jiena mill-bank biss nissellef.*

¹⁶ Affidavit ta' Fabio Maria Abate - traduzzjoni bl-Ingliż a fol. 119 sa' 122 tal-proċess.

¹⁷ Xhieda mogħtija waqt is-seduta tas-6 ta' Ottubru 2014, fol. 189 sa' 195 tal-proċess.

Mistoqsi jekk qattx għamel negozju verbali mas-soċjetà attriċi huwa wieġeb *le ... fejn jidhlu l-flus kollox bil-miktub*. Mistoqsi *inti taf x'inhuma jgħidu Viaggio Facile f'din il-kawża li selfuk €10,500 għaliex tlabthomlom għax kellek b'zonnhom għall-Capital Gains?* Simon Debono wieġeb *assolutament mhux veru gibda totali*. Mistoqsi meta bdiet tivvanta tali pretensjonijiet is-soċjetà attriċi, Simon Debono wieġeb *konna già ftaħnielhom kawża biex iħallsu l-ammont dovut*.

Fix-xhieda ulterjuri li ta waqt is-seduta tal-25 ta' Mejju 2015¹⁸, għall-mistoqsija *smajt lil Gaetano Minardi u lil Abate jixhdu in kontro-eżami dwar dan ic-cheque u dan is-self li qed jgħidu li taw lilek jew lill-kumpanija għax mhux ċar*. *Mela x'għandek xi tgħid inti ta' xiex kien dan il-ħlas ta' €10,560 mertu tal-kawża?* Simon Debono wieġeb *meta konna bieghenilu l-appartament il-blokka kienet għadha mhijiex mibnija. ... bieghenijha on plan, u Fabio Abate, għaliex lil Gaetano Minardi qatt ma rajtu sakemm kien hemm kollox lest, ra l-pjanta u qalli 'tista' tneħhili dan it-toilet u tiftaħli dan il-ħajt?'*. *Issa dik biddlet l-istruttura għaliex l-istruttura kienet ħajt fuq ħajt. ... Mort għand il-Perit u staqsejtu din x'tinvolti u qalli li rridu nibnu struttura tal-binja u nagħmlu applikazzjoni l-MEPA u għedtlu all right*. *Kien tani x'irrid nagħmel, il-flat slabs, ir-reinforce tal-ħitan, għaliex aħna kellna nagħmlu emendi lill-appartament ta' taħtu, f'tiegħu u fit-tlieta l-oħrajn għax il-piż minflok jiġi vertikali kellu jmur fil-ġnub allura l-konkos u l-ħadid jitla' konsiderevolment u kkostjajna u giet xi Lm4,600 niftakar u kont infurmajtu u għedtlu kemm tiġi u għedtlu li għal din kellu jħallasni bil-quddiem li ma jmurx jerga' jibdililo u ma jridhiex għaliex dan mhux neħhejt ħajt u nerga' nagħmlu, kien ser ikolli nbiddel l-istruttura kollha tal-binja u bagħthomna qabel ma bnejtiehlu*.

In sostenn tat-tip tax-xogħol meħtieġ fil-fond in kwistjoni, ossia fl-appartament akkwistat mis-soċjetà attriċi f'Tower Street, Msida, is-soċjetà konvenuta pprezentat dikjarazzjoni ġuramentata tal-Perit Philip Azzopardi¹⁹ *fejn iddikjara li in the course of construction, sometime in 2007, I was informed by Mr. Debono that in the first floor flat he wanted to do some alteration since this flat was sold to third parties and the buyer requested this alteration. The alteration involved the elimination of the wall between the entrance hall and the combined lounge and dining room. This involved further structural reinforcement in the ceilings of first and second floor since the walls above the one which was being eliminated were to be retained. The extra reinforcement involved the introduction of a concrete flush beam in each concrete ceiling that spans 4.0 metres. Moreover, below the wall that was that to be eliminated we had just constructed a downstand beam which was incorporated in the wall of the underlying apartment which was planned to take the load of the proposed overlying three floors and which was now rendered useless*.

Mill-provi tas-soċjetà konvenuta jirrizulta għalhekk li filwaqt li tiċhad li hi qatt issselfet flus mingħand is-soċjetà attriċi, tikkontendi li s-somma ta' €10,560, illum pretiża mingħand is-soċjetà attriċi, kienet tħallset fir-rigward ta' xogħlijiet u alterazzjonijiet strutturali minnha esegwiti fil-fond flat 2, No. 26/27, Drewmic Apartments, Tower Street, Msida, fuq inkarigu ta' l-istess soċjetà attriċi.

¹⁸ Fol. 219 sa' 220 tal-proċess.

¹⁹ Dok. "SEY" a fol. 216 tal-proċess.

Fir-rigward ta' tali fond però u dwar il-hlasijiet verso l-istess u l-appalt moghti lil Simon Debono, Gaetano Minardi ddikjara *at the time the property was still on plan and therefore, contextually with the Promise of Sale Agreement, Viaggio Facile S.r.l. also entered signed a Contract of Works whereby Simon Debono (being the Director of Simon Estates Limited from whom the property was purchased) had to carry out finishing works in the property for the price of seven thousand and eighty Maltese Liri (Lm7,080.00)*²⁰. This amount was to be paid as follows: seven hundred and eight Maltese Liri (Lm708.00)²¹ was paid on the day of the signing of the Contract of Works [Dok. GM2]; the sum of one thousand six hundred and fifty two Maltese Liri (Lm1,562.00)²² was to be paid on the Final Deed of Sale; the sum of four thousand seven hundred and twenty Maltese Liri (Lm4,720.00)²³ was to be paid within two weeks of the issue of a Completion of Works Certificate by Simon Debono's Architect. Fabio Abate appeared on behalf of Viaggio Facile s.r.l. on the Final Deed of Sale on the 27th June 2007. Viaggio Facile s.r.l. deposited with Notary Robert Muscat who was chosen by Simon Debono himself to publish the contract, the sum of ninety seven thousand two hundred and ninety eight Euro (€97,298.00) to be utilised as follows: the sum of seventy nine thousand six hundred and sixty four Euro and fifty seven cents (€79,664.57) being the balance of the price of the property; the sum of two thousand seven hundred and ninety Euro and sixty seven cents (€2,790.67) being the balance of the Stamp Duty due; the sum of fourteen thousand eight hundred and forty two Euro and seventy six cents (€14,842.76) representing the balance of the amounts due in terms of the Contract of Works [Dok. GM2]. Such payments from Viaggio Facile s.r.l. to Notary Robert Muscat result from the bank statement, a copy of which is being hereby attached, exhibited and marked as Dok. GM4²⁴.

Is-soċjetà attriċi għalhekk tishaq li l-hlasijiet effettwati relattivament għal dan il-fond huma dawk indikati minn Gaetano Minardi fl-affidavit tiegħu u li per konsegwenza s-somma ta' €10,560 mgħoddija lis-soċjetà konvenuta kienet fil-fatt self *brevi manu*.

Il-Qorti għalhekk għandha quddiemha żewġ versjonijiet għal kollox differenti minn xulxin.

Fid-dawl ta' tali sitwazzjoni, il-Qorti tagħmel referenza għal dak osservat mill-Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri) fis-sentenza fl-ismijiet **Perit Ondre Camilleri v. Leslie Corney** deciza fis-27 ta' Ottubru 2000 fir-rigward tas-self *brevi manu*, ossia li *dan huwa kuntratt li bih min jislef javvanza flus lil min issellef, li minn naħa tiegħu jassumi l-obbligu li jirrestitwihom. Bħal kull kuntratt ieħor, kif dejjem jista' jkun wieħed ċar u speċifiku, jista' jkun ukoll deżunt mill-provi ċirkostanzjali li ma jhallu l-ebda dubju f'moħħ il-ġudikant x'kienet il-volontà kontrattwali tal-partijiet involuti fin-negozju u għal dak osservat mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fis-sentenza fl-ismijiet **Carmelo Zammit et v. Dino Demicoli, Rik. Nru. 949/12**, deciza fis-16 ta' Gunju 2016, ikkonfermata mill-Qorti ta' l-Appell b'sentenza pronunċjata fit-23 ta' Novembru 2020, fir-rigward tal-kunflitt ta' provi: *fuq il-kwistjoni tal-konflitt ta'**

²⁰ Illum ekwivalenti għal €16,491.96.

²¹ Illum ekwivalenti għal €1,649.19.

²² Illum ekwivalenti għal €3,638.48.

²³ Illum ekwivalenti għal €10,994.64.

²⁴ Affidavit ta' Gaetano Minardi - traduzzjoni bil-lingwa Ingliża a fol. 65 sa '71.

provi ngħad illi: ‘mhux kwallunkwe tip ta’ konflitt (fil-verżjonijiet mogħtija tal-partijiet) għandu jhalli lill-Qorti f’dak l-istat ta’ perplessità li minħabba fih ma tkunx tista’ tiddeċiedi b’kuxjenza kwieta u jkollha taqa’ fuq ir-regola ta’ l-in dubio pro reo. Il-konflitt ta’ provi, sakemm il-bniedem jibqa’ soġġett għall-iżbalji tal-perċezzjonijiet tiegħu u għall-passjoni, huma haġa li l-Qrati jridu jkun dejjem lesti għaliha ... Meta l-każ ikun hekk, il-Qorti m’għandhiex taqa’ ċomb fuq l-iskappatoja tad-dubju, imma għandha teżamina bl-akbar reqqa jekk xi waħda miż-żewġ verżjonijiet, fid-dawl tas-soliti kriterji tal-kredibilità u speċjalment dwar il-konsistenza u verosimiljanza, għandhiex teskludi lill-oħra, anke fuq il-bilanċ tal-probabilità u tal-preponderanza tal-provi, għax dawn, f’kawża ċivili, huma generalment suffiċjenti għall-konvinciment tal-ġudikant (...) anzi, f’każijiet bħal dawn aktar ma jkun il-konflitt bejn verżjoni u oħra, aktar tidher il-possibilità tal-qerq da parti ta’ xi wieħed mill-kontendenti”. “Ingħax ukoll illi ‘fi kwistjoni ta’ kredibilità u apprezzament ta’ provi l-kriterju ma huwiex jekk il-ġudikant assolutament jemminx l-ispjegazzjoni imma jekk l-ispjegazzjoni hix possibbli u minn awl id-dinja fiċ-ċirkostanzi zvarjati tal-ħajja”. “F’każijiet fejn il-Qorti tkun rinfaċċata minn provi konfliġġenti, il-Qorti għandha tkun gwidata minn żewġ prinċipji fl-evalwazzjoni tal-provi li jkun għew prodotti quddiema, u cioè: 1. Li tagħraf tislet minn dawn il-provi korroborazzjoni li tista’ tikkonforta xi waħda miż-żewġ verżjonijiet bħala li tkun aktar kredibbli u attendibbli minn oħra; u 2. Finnuqqas li tiġi applikata l-massima actore non probante reu absolutur”. “Fi kliem ieħor il-Qorti għandha teżmina jekk xi waħda miż-żewġ verżjonijiet, fid-dawl tas-soliti kriterji tal-kredibilità u speċjalment dawk tal-konsistenza u verosimiljanza, għandhiex teskludi lill-oħra, anke fuq il-bilanċ tal-probabbilitajiet u tal-preponderanza tal-provi għax dawn, f’kawzi ċivili, huma generalment suffiċjenti għall-konvinciment tal-ġudikant.

Wara li qieset sew il-provi prodotti mill-partijiet kontendenti, il-Qorti hija tal-fehma li hija iktar verosimili l-verżjoni tal-fatti mogħtija minn Simon Debono għas-soċjetà konvenuta milli l-verżjoni tal-fatti mogħtija minn Gaetano Minardi u Fabio Abate għas-soċjetà attriċi. Il-verżjoni ta’ Simon Debono, ossia li s-somma ta’ €10,560 mogħtija mis-soċjetà attriċi ma kenitx self *brevi manu* lis-soċjetà konvenuta iżda kienet tirrappreżenta pagament jew aħjar flus depożitati man-Nutar Dr. Robert John Muscat in konnessjoni max-xogħlijiet u alterazzjonijiet strutturali ewsegwiti fil-fond Flat 2, No.26/27, Drewmic Apartments, Tower Street, Msida, fuq inkarigu tas-soċjetà attriċi, tinsab ikkonfermata mix-xhieda tan-Nutar Dr. Robert John Muscat u mid-dokumenti esebiti minnu.

Fil-kors tax-xhieda li ta waqt is-seduta tal-15 ta’ April 2013²⁵ in-Nutar Robert John Muscat esebixxa dokument markat Dok. “RM5” a fol. 169 tal-proċess li jirreferi għall-pagamenti li saru in konnessjoni mal-proprjetà għewwa l-Msida, ossia Flat 2, No. 26/27, Drewmic Apartments, Tower Street, Msida, da parte tas-soċjetà attriċi. Firrigward in-Nutar xehed l-aħħar transfer kien dwar proprjetà oħra li nxtrat minn *Viaggio Facile*. Jekk tiġi aċċettata mill-Qorti pprezentajt anke f’kawża oħra, m’għandux x’jaqsam ma’ din l-excel sheet, fejn huwa stabbilit il-prezz li hemm dikjarat u ovvjament it-taxxa li kienet dovuta u l-ispejjeż tal-kuntratt tiegħi, iċ-

²⁵ Fol. 170 sa’ 172 tal-proċess.

ċekkijiet li ħarġu minn Viaggio Facile u ċekk lili u d-differenza li kienet li jrid jithallas biex jaqbel ma' l-ammont li kien dovut.

Minn dan id-dokument Dok. "RM5" a fol. 169 tal-proċess, jirriżulta li ġew effettwati tlett pagamenti in konnessjoni ma' din il-proprjeta': pagament ta' €10,560 indikat min-Nutar bhala *cheque Simon Estates*, pagament ta' €1,272 indikat min-Nutar bhala *cheque Notary* u pagament ta' €97,298 indikat min-Nutar bhala *transfer*. Is-somma ta' €10,560 u s-somma ta' €1,272 huma fil-fatt l-import ta' żewġ cheques, esebiti mis-soċjeta' attriċi mar-Rikors promotur a fol. 2 tal-proċess, entrambe mahruġa mill-Banco di Sicilia fis-7 ta' Marzu 2007, wiehed (dak ta' €10,560) f'isem Simon Estates Limited u l-iehor (€1,272) f'isem in-Nutar Robert John Muscat, u c-cheque għall-valur ta' €10,560 huwa l-istess cheque li s-soċjeta' attriċi tallega li kien jirrapprezenta s-self *brevi manu* lis-soċjeta' konvenuta. Ladarba dan ic-cheque inhareġ, hekk kif jirriżulta mix-xhieda tan-Nutar Robert Muscat, liema xhieda ma ġiet kontestata u/jew kontradetta bl-ebda mod, in konnessjoni mal-proprjeta' akkwistata mis-soċjeta' attriċi ġewwa l-Msida, jsegwi li hija iktar veritiera u verosimili l-verżjoni tal-fatti kif mogħtija minn Simon Debono dwar dan il-pagament milli l-verżjoni tal-fatti kif mogħtija minn Gaetano Minardi u Fabio Abate, ossia li dan kien pagament in konnessjoni max-xogħlijiet u alterazzjonijiet strutturali li kellhom jiġu esegwiti mis-soċjeta' konvenuta fuq inkarigu tas-soċjeta' attriċi fil-fond Flat 2, No.26/27, Tower Street, Msida.

Minn dan isegwi għalhekk li s-soċjeta' attriċi ma rnextilhiex tipprova b'mod sodisfaċenti u konvinċenti li hija kienet tat self *brevi manu* lis-soċjeta' konvenuta fl-ammont ta' €10,560, bil-konsegwenza għalhekk li t-talba tagħha ma tistax u ma għandhiex tiġi milqugħa filwaqt li għandhom jiġu milqugħa l-eċċezzjonijiet tas-soċjeta' konvenuta in kwantu għal kollox ġustifikati.

Għal dawn ir-raġunijiet il-Qorti taqta' u tiddeċiedi billi tilqa' l-eċċezzjonijiet sollevati mis-soċjeta' konvenuta u konsegwentement tichad it-talba attriċi.

L-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri għandhom jiġu sopportati interament mis-soċjeta' attriċi.

MAĠISTRAT

DEPUTAT REĠISTRATUR